



il falco

PERIODICO
BIMESTRALE

per l'educazione alla vista perfetta

dedicato alla divulgazione delle formidabili scoperte di William H. Bates

- ❖ BATES: Tempo per la Pratica ❖ BATES:
Riposo ❖ BATES: La Prevenzione della
Miopia da Parte degli Insegnanti ❖
LIERMAN: *Storie dalla Clinica* #78, Bambini
Scolari ❖ GUILD: La Scuola delle Fate ❖
BETTER EYESIGHT LEAGUE: *dicembre 1922* ❖
FRIEDERICHS: Imparate a Vedere! ❖
❖ DE MARCH: Cinque Mesi di Auto-Tratta-
mento per Passare l'Esame della Patente ❖
SOMA: Grandi Progressi in Poco Più di un
Mese, Grazie a una Grande Motivazione e a
Grandi Aiuti ❖ GRODDECK: La Vista, il
Mondo dell'Occhio e il Vedere Senza Occhi ❖

ANNO TERZO

LUGLIO/AGOSTO 2005

NUMERO DODICI

Editore: Juppiter Consulting Publishing Company — Direttore responsabile: Rishi Giovanni Gatti

Questa copia: €5,00 — Un anno: €30,00

PERIODICO BIMESTRALE PER LA DIVULGAZIONE DEI METODI PER LA PREVENZIONE E LA CURA DELLA VISTA IMPERFETTA COSÌ COME INDICATO NELLE PUBBLICAZIONI DELL'OPHTALMOLOGO AMERICANO WILLIAM H. BATES E DELLA SUA ASSISTENTE EMILY C. LIERMAN DIFFUSE A NEW YORK NEGLI ANNI VENTI ATTRAVERSO I DUE LIBRI "VISTA PERFETTA SENZA OCCHIALI - BATES" E "STORIE DALLA CLINICA - LIERMAN" E I CENTOTRENTATRE NUMERI DELLA RIVISTA MENSILE "BETTER EYESIGHT".

Registrazione n. 383, del 16/6/2003, Tribunale di Milano.

EDITORE E REDAZIONE: JUPITER CONSULTING PUBLISHING COMPANY

48 viale della Libertà, 20097 San Donato Milanese (Mi), tel./fax 025275500

DIRETTORE RESPONSABILE: RISHI GIOVANNI GATTI.

— © 2005, PROPRIETÀ LETTERARIA RISERVATA —

— Riproduzione impossibile se non previo accordo scritto —

— Il presente numero è stato chiuso in redazione il 31 agosto 2005. —

STAMPA: SELECTA SPA, VIA QUINTILIANO, MILANO

PER CONTATTI: [HTTP://WWW.SISTEMABATES.IT](http://www.sistemabates.it)

IN QUESTO NUMERO

Il Dott. Bates, nel *primo articolo*, risponde alle **lamentele** che arrivano da parte di quelle persone che si ritengono impossibilitate a praticare i metodi di rilassamento perché "non hanno tempo": in realtà, si ha lo stesso tempo che c'è per usare gli occhi male che per usarli bene. Con tale realizzazione nella mente, è impossibile non riuscire nella cura, che non è basata su faticosi esercizi di "ginnastica oculare" ma sul **riposo**. Questa è la parola chiave del *secondo articolo*, dove il grande medico americano ci sorprende ancora una volta citando il caso di un suo paziente con una miopia di 40 (quaranta!) diottrie, che sperimenta momenti in cui l'occhio ritorna normale quando egli guarda una parete vuota e non si sforza di vedere: in sostanza, la visione non migliora mai se i metodi usati non portano l'occhio in uno stato di **riposo**. Con il terzo articolo offriamo ai nostri lettori una fondamentale documentazione, quella pubblicata da Bates sul *New York Medical Journal* del 30 agosto 1913: si tratta dei dati statistici completi relativi alla sperimentazione del suo metodo di **prevenzione della miopia** da parte degli insegnanti che tanto successo ha raccolto all'epoca. È certo al di là di ogni possibile dubbio che la miopia si può prevenire nelle aule scolastiche, usando la **Tabella di Snellen** come oggetto familiare (memorizzato) per la lettura in lontananza. Sono migliaia i casi di bambini scolari beneficiati, come documentato dai dati tabulati forniti nell'articolo, e rimane sconcertante il fatto che questo metodo sia poi stato abbandonato, i suoi fantastici risultati, certificati da osservatori ufficiali indipendenti, non ostanti. Continuiamo a parlare di bambini scolari pubblicando il **numero 78** della serie delle

continua in terza di copertina

Storie dalla Clinica, successiva alla edizione dell'omonimo libro originale di Emily C. Lierman; in particolare si offrono suggerimenti per la cura dello **strabismo** nei bambini piccoli e si sottolinea come il lavoro degli **insegnanti** potrebbe essere molto facilitato se si badasse a mantenere in uno stato di riposo la mente e la visione degli allievi evitando sforzi e tentativi forzosi per leggere. Continuiamo a pubblicare la serie delle *Fiabe della Vista Perfetta*, in attesa dell'uscita del libro, a Natale 2005, che le raccoglierà tutte. Lo scrittore George Guild racconta la storia di Freddie, un ragazzino che a scuola faceva fatica a seguire le lezioni perché **si addormentava sempre** a causa della sua vista imperfetta; è stata la Fata Bianca ad aiutarlo, insegnandogli come **dondolare il corpo** e usare la **memoria** e l'**immaginazione** per riposare la mente. Continuano i resoconti degli incontri della *Better Eyesight League*, con l'annuncio dell'apertura di una "**filiale**" nella cittadina di Orange, N. J., e il riassunto dei casi in trattamento, tra i quali quello molto interessante di una paziente **non vedente** che impara a camminare per strada senza bisogno di accompagnamento. Con il successivo articolo ci spostiamo in Germania, dove nel 1927 inizia la pubblicazione della rivista *Lernt Sehen!* che nella "prefazione" ai lettori tedeschi a cura dell'Editrice Elisabeth Friederichs offre un originale **punto di vista interpretativo** sulla figura del Dott. Bates, considerato un autentico pioniere della Conoscenza umana.

Nella sezione dedicata all'oggi, abbiamo un'**intervista formidabile** concessa da un abbonato a "**il falco**" che è riuscito in soli cinque mesi di auto-trattamento basato sul rilassamento e l'immaginazione a **guarire** la sua grave vista imperfetta, inferiore a 3/100 nell'occhio più debole, superando brillantemente il severo esame per il rinnovo della patente di guida. È curioso notare che il medico esaminatore non ha fatto alcun commento sul caso, testimoniando involontariamente la **genuinità** della sua guarigione, di cui riportiamo il certificato medico. Il successivo articolo, ugualmente entusiasmante, è il racconto del **primo mese** di auto-trattamento di un lettore che provenendo da una miopia media ha avuto il coraggio di **scartare subito** permanentemente gli occhiali e buttarsi a capofitto nella pratica fedele dei metodi originali del Dott. Bates: i dieci decimi temporanei sono stati molto facili da raggiungere, grazie anche all'uso della **lente solare** e dell'**aiuto**, che è insostituibile fonte di incoraggiamento, offerto da una persona cara dotata di vista perfetta, disponibile a dimostrare i principi fondamentali della cura.

Nella sezione speciale dedicata ai grandi autori di sempre, il famoso medico tedesco Georg **Groddeck**, autore de *Il linguaggio dell'Es* (1932), ci parla di immaginazione, visione e guarigione, citando Bates.



abbonamenti!



è l'unica rivista dedicata al **Sistema Originale**
di W.H. BATES, M.D.

SU OGNI NUMERO, DALLA RIVISTA "BETTER EYESIGHT":

- tre o più articoli inediti di Bates
- un articolo di Emily, della serie non inclusa nel suo libro
- vari articoli di altri autori dell'epoca

E NELLA SEZIONE DEDICATA AI GIORNI NOSTRI:

- l'attualità e i progressi di chi sta praticando il Sistema Originale oggi
- i risultati concreti, con i resoconti delle guarigioni e dei certificati medici
 - gli approfondimenti e i chiarimenti su questioni specifiche
- una pagina spirituale dedicata ai maestri e ai visionari di ogni tempo

TUTTE LE PAGINE SONO RIPRODOTTE IN STAMPA FINE
E IN PREZIOSISSIMA STAMPA ULTRA-MICROSCOPICA

modalità di abbonamento

ABBONAMENTO 2005 (numeri 9, 10, 11, 12, 13, 14): € 30,-

RINNOVO ABBONAMENTO 2005 per chi è già abbonato 2004: € 30,-

➤ si riceve inoltre in omaggio esclusivo la riproduzione FAC-SIMILE (tradotta in italiano) dell'ULTIMO NUMERO della rivista BETTER EYESIGHT (1930).

ARRETRATI 2003/2004 (numeri 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8): € 50,- (600 pagine!)

COMBO 2003/2005 (tutti i numeri): € 69,- (sconto di 11 euro!)

non esitare! procedi!

invia la tua quota di abbonamento a: Juppiter Consulting Rishi, 48 viale della Libertà, 20097 San Donato Milanese Mi, in contanti o assegno in busta chiusa oppure per vaglia postale oppure per bonifico bancario su c/c 103424, ABI 03015, CAB 03200, oppure versandoli sul cc/postale 55266803. Specificare nome, indirizzo e causale del versamento (abbonamento a "il falco" per l'anno 2004 o 2005)

i dati personali sono trattati secondo legge 196/03 al solo fine di espletare la spedizione della rivista